

2018年度 日本イスパニヤ学会 第64回大会

LXIV Congreso de la Asociación Japonesa de Hispanistas

開催日： 2018年10月13日（土）、14日（日）
会場： 南山大学
<http://www.nanzan-u.ac.jp/Information/access.html>
〒466-8673 愛知県名古屋市中昭和区山里町18
Tel. 052-832-3111 (代)
大会実行委員長： 泉水浩隆

Fecha: sábado 13 y domingo 14 de octubre de 2018
Lugar: Universidad Nanzan
<http://www.nanzan-u.ac.jp/Information/access.html>
Yamazato-cho 18, Showa-ku, Nagoya-shi, Aichi-ken, C.P. 466-8673
Tel. 052-832-3111
Jefe del Comité Organizador: Hirotaka SENSUI

- ◆参加申込みは、9月11日（火）までをお願いします。（欠席の場合は連絡不要）
- ◆参加申込みは、SOLTI参加申込みシステムをお願いします。
[SOLTI参加申込システム](#) ([PDF版マニュアル](#))
[出張依頼書](#)
- ◆SOLTIにメールアドレスが登録されていない会員には、プログラムを郵送しています。その場合、同封はがきを使用し（62円切手貼付）、参加申込みをすることができます。
- ◆懇親会の参加費は5,000円（学生会員は3,000円）です。当日、受付にてお支払いください。
- ◆非会員が大会に参加される場合は、参加費1,000円を当日、受付にてお支払いください。

- ◆Los socios que deseen participar lo deberán comunicar antes del martes 11 de septiembre de 2018, a través del sistema de inscripción de la página web. Los que reciban el programa por correo, podrán mandar la tarjeta postal adjunta, sin olvidarse del sello de 62 yenes.
[Sistema de inscripción](#) ([Manual en PDF](#))
[Documento para el permiso de viaje](#)
- ◆El importe del cóctel es de 5000 yenes (3000 yenes para los socios estudiantes). Se abonará en la recepción del congreso.
- ◆Los no socios pueden participar en el congreso con un abono de 1000 yenes en la recepción.

2018年度 日本イスパニヤ学会 第64回大会

(敬称略)

第1日 10月13日(土): 理事会・研究発表・開会挨拶・総会・記念講演・懇親会

11:00~12:30	理事会	(R棟7階会議室)
13:00~15:45	研究発表	(R棟4階 R46, R47, R48, R49 教室)
16:00~16:10	開会挨拶	(R棟4階 R49 教室)
	日本イスパニヤ学会会長 斎藤文子	
	南山大学副学長・人文学部教授 吉田竹也	
16:10~16:50	総会	(R棟4階 R49 教室)
17:15~18:15	サラマンカ大学創立800周年記念企画「サラマンカと日本を結んで」*①(記念講演)	(R棟6階 R66 教室)
	Judith Helvia GARCÍA MARTÍN 氏	
		(サラマンカ大学地理歴史学部助教)
	“La universidad y las catedrales de Salamanca, ocho siglos de colaboración musical a través del órgano”	
18:45~20:45	懇親会	(コパン3階 ブオーノ)

- ◆受付 (R棟4階エレベーターホール前)
- ◆大会本部 (R棟4階 R42 会議室)
- ◆休憩室 (R棟4階 R44 教室)
- ◆書籍展示 (R棟4階 R45 教室)

第2日 10月14日(日): 研究発表・閉会挨拶

9:00~12:30	研究発表	(R棟4階 R46, R47, R48, R49 教室)
10:15~11:15	サラマンカ大学創立800周年記念企画「サラマンカと日本を結んで」*②	(R棟4階 R49 教室)
	加藤さやか氏(サラマンカ大学翻訳学部助教・日西文化センター日本語講座主任)	
	「サラマンカにおける日本語教育 —サラマンカ大学日西文化センターの現場から—	
12:30	閉会挨拶	(R棟4階 R49 教室)
	日本イスパニヤ学会会長 斎藤文子	

- ◆受付・大会本部・休憩室・書籍展示は第1日と同じ場所です。

* 本企画は2018年度南山大学「学会開催援助金」の助成を受けたものです。

研究発表プログラム

第1日 10月13日(土)

【言語】 R棟4階 R46教室

(司会：①② 福嶋教隆、③～⑤ 木村琢也)

- ① 13:00-13:30 生野陽子 (神戸市外国語大学)
La naturaleza de los adverbios en relación con la traducción de las mímisis japonesas al español
(日本語オノマトペのスペイン語訳に関わる副詞の特性)
- ② 13:30-14:00 志波彩子 (名古屋大学)
スペイン語の se 中動態における可能の意味
休憩 (14:00-14:15)
- ③ 14:15-14:45 高澤美由紀 (亜細亜大学)
スペイン語の対照焦点の音声的実現について
- ④ 14:45-15:15 川崎義史 (東京大学大学院)
『贗作ドン・キホーテ』の計量文献学的分析
- ⑤ 15:15-15:45 蔦原亮 (九州大学)
難しい動詞・簡単な動詞 スペイン語他動詞の解釈難易度測定の試み

【文学】 R棟4階 R47教室

(司会：内田兆史)

- ① 13:00-13:30 安原瑛治 (東京大学大学院)
説教師としての詩人：ニカノール・パラ『エルキのキリストの説教と教え』『続・エルキのキリストの説教と教え』分析
- ② 13:30-14:00 Paula LETELIER (関西外国語大学)
María Carolina Geel: Pasión y cárcel en la novela chilena
(マリア・カロリーナ・ヘエル：チリの小説における情熱と牢獄)
休憩 (14:00-14:15)
- ③ 14:15-14:45 Ana PIÑÁN ÁLVAREZ (神田外語大学)
Manifestaciones de “El muerto agradecido” en la literatura española y japonesa
(スペイン文学と日本文学における「枯骨報恩」の表れ)
- ④ 14:45-15:15 小阪知弘 (南山大学)
ミゲル・デリーベスの都市小説における空間移動の意味作用—『糸杉の影は長い』(1947)をめぐって—
- ⑤ 15:15-15:45 吉田彩子 (清泉女子大学)
スペイン黄金世紀の文学における《honra、honor、limpieza de sangre》

【文化・文学】R棟4階 R48教室

(司会：①② 花方寿行、③～⑤ 岡本淳子)

- ① 13:00-13:30 関智彦 (名古屋大学大学院)
マルセリーノ・メネンデス・ペラーヨの政治参加と歴史観—『スペイン異教徒史』
執筆期の政治参加の目的と異教徒史観の関係を中心に—
- ② 13:30-14:00 青砥清一 (神田外語大学)
アルフォンソ 10 世賢王「七部法典」による時効の概念について
休 憩 (14:00-14:15)
- ③ 14:15-14:45 仮屋浩子 (明治大学)
「ディセンサスの詩学」—エミリオ・ガルシア＝ウエビの演劇をめぐって—
- ④ 14:45-15:15 吉川恵美子 (上智大学)
劇団ユヤチカニと作家アルゲダス
- ⑤ 15:15-15:45 藤田護 (慶應義塾大学)
ホセ・マリア・アルゲダス『すべての血』冒頭部分の分析—ドン・アンドレスの
呪いを受けないデメトリオ・レンドン・ウィリュカー—

【言語教育】R棟4階 R49教室

(司会：①② 落合佐枝)

- ① 13:00-13:30 松本旬子 (拓殖大学)
続・日本語母語話者による語頭音素連続 /CrV/ と /CVrV/ の発音
- ② 13:30-14:00 木村琢也 (清泉女子大学)
オリジナルの歌を用いたスペイン語発音指導
休 憩 (14:00-14:45)
- ③ 14:45-15:45 **【パネル】**
吉田理加 (順天堂大学)
El aprendizaje del español como segunda lengua extranjera en una
universidad: motivaciones del alumnado e influencia en su visión del
mundo
(大学における第二外国語としてのスペイン語学習：動機と学生の世界観へ
の影響)
パネリスト：
吉田理加 (順天堂大学)
小橋さおり (獨協大学)
敦賀公子 (明治大学)
Carlos TORRALBA CANALES (順天堂大学)
María de las Nieves RODRÍGUEZ BENITO (順天堂大学)

第2日 10月14日(日)

【言語】R棟4階 R46教室

(司会：柿原武史)

- ① 9:00-9:30 María del Pilar VALVERDE IBÁÑEZ (関西外国語大学)
Primeros pasos en la construcción de un corpus de aprendices de ELE en
Japón
- ② 9:30-10:00 Aingeru AROZ RAFAEL (慶應義塾大学)
Ideologías lingüísticas en familias de nuevos hablantes de la lengua vasca
(バスク語ニュースピーカー(新話者)家族の言語イデオロギー)

【文学】R棟4階 R47教室

(司会：岡本淳子)

- ① 9:00-9:30 平山幸乃 (関西外国語大学)
オクタビオ・パスの「波との生活」に描かれた他者について
- ② 9:30-10:00 Cecilia SILVA (東北大学)
Componentes interculturales en la saga de Cristina Bajo
(クリスティナ・バホの作品に異文化間について)

【文化】R棟4階 R48教室

(司会：花方寿行)

- ① 9:00-9:30 Rosalia AVILA TÀPIES (同志社大学)
Panorama migratorio entre Latinoamérica y Japón: el factor etnocultural
(ラテンアメリカ・日本間の人口移動の展望 ～民族文化的要素を考える～)
- ② 9:30-10:00 土谷輪 (京都大学)
スペインにおける魔除けをめぐる宗教的実践の現状

【言語教育】R棟4階 R49教室

(司会：① 川口正通)

- ① 9:30-10:00 Francisco José BARRERA RODRÍGUEZ (中京大学)
La motivación en el aprendizaje del español LE/2 por estudiantes japoneses:
especialidad versus lengua optativa
(日本人学生による第2外国語としてのスペイン語学習動機：専門科目 VS 選択
科目)
休 憩 (10:00-10:15)
- ② 10:15-11:15 **【サラマンカ大学創立 800 周年企画「サラマンカと日本を結んで」②】**
加藤さやか (サラマンカ大学)
サラマンカにおける日本語教育—サラマンカ大学日西文化センターの現場から
休 憩 (11:15-11:30)
- ③ 11:30-12:30 **【ワークショップ】** 塚原信行・小川雅美 (京都大学)
ICT 利用による教育改善：京都大学におけるスペイン語コースを事例として